

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

**15. Εκπομπές ρύπων από δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα \*\*\*II**

A5-0406/2001

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη μείωση του επιπέδου ρυπαντικών εκπομπών των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα και την τροποποίηση της οδηγίας 97/24/ΕΚ (7598/1/2001 – C5-0386/2001 – 2000/0136(COD))**

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (7598/1/2001 – C5-0386/2001 <sup>(1)</sup>),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση <sup>(2)</sup> σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2000)314 <sup>(3)</sup>),
  - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2001)145 <sup>(4)</sup>),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0406/2001),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
  2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 1  
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Τα τρίκυκλα και τα τετράκυκλα έχουν είτε ανάφλεξη με σπινθηριστή είτε κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση. Ανάλογα προς τις οριακές τιμές εκπομπών για τα επιβατικά οχήματα, για κάθε κατηγορία απαιτείται χωριστή δέσμη οριακών τιμών.

(7) Τα τρίκυκλα και τα τετράκυκλα έχουν είτε ανάφλεξη με σπινθηριστή είτε κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση (**ντιτζελοκινητήρες**). Ανάλογα προς τις οριακές τιμές εκπομπών για τα επιβατικά οχήματα, για κάθε κατηγορία απαιτείται χωριστή δέσμη οριακών τιμών. **Για τα οχήματα με κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση (ντιτζελοκινητήρες) θα πρέπει να καθορισθούν οριακές τιμές για τις εκπομπές σωματιδίων.**

Τροπολογία 2  
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να επιταχύνουν, δια φορολογικών κινήτρων, τη διάθεση στην αγορά οχημάτων που να πληρούν τις απαιτήσεις που θεσπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο και να προωθούν πλέον προηγμένες οικολογικές τεχνολογίες βάσει **προαιρετικών** τιμών εκπομπών. Τα κίνητρα αυτά θα πρέπει να

(9) Θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να επιταχύνουν, δια φορολογικών κινήτρων, τη διάθεση στην αγορά οχημάτων που να πληρούν τις απαιτήσεις που θεσπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο και να προωθούν πλέον προηγμένες οικολογικές τεχνολογίες βάσει **υποχρεωτικών** τιμών εκπομπών. Τα κίνητρα αυτά θα πρέπει να

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 301 της 26.10.2001, σ. 43.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 276 της 1.10.2001, σ. 135.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 337 E της 28.11.2000, σ. 140.<sup>(4)</sup> ΕΕ C 240 E της 28.8.2001, σ. 146.

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τηρούν τη συνθήκη και να πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις προς αποφυγή στρεβλώσεων στην εσωτερική αγορά. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να περιλαμβάνουν τις εκπομπές ρύπων και άλλων ουσιών στις βάσεις υπολογισμού των τελών οδικής κυκλοφορίας των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων.

τηρούν τη συνθήκη και να πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις προς αποφυγή στρεβλώσεων στην εσωτερική αγορά. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να περιλαμβάνουν τις εκπομπές ρύπων και άλλων ουσιών στις βάσεις υπολογισμού των τελών οδικής κυκλοφορίας των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων.

## Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

**(9α) Τα κράτη μέλη θα μπορούν να λάβουν μέτρα για να ενθαρρύνουν τον μεταγενέστερο εξοπλισμό δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων περασμένης τεχνολογίας με κινητήρα με διατάξεις και εξαρτήματα μείωσης των εκπομπών. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να επιφέρουν δυσμενή μεταχείριση των κατόχων οχημάτων περασμένης τεχνολογίας.**

## Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί το επόμενο στάδιο οριακών τιμών για τις εκπομπές, το οποίο θα περιλαμβάνει ουσιαστικές μειώσεις σε σχέση με τις οριακές τιμές που ορίστηκαν για το 2003. **Οι νέες αυτές οριακές τιμές μπορούν να καθοριστούν λεπτομερώς μόνο μετά την αναθεώρηση του ισχύοντος κύκλου δοκιμών και την περαιτέρω μελέτη της τεχνικής εφικτότητας και των δυνατοτήτων μείωσης των εκπομπών δια της τεχνολογίας αυτής.**

(11) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί το επόμενο στάδιο **υποχρεωτικών** οριακών τιμών **από το 2006** για τις εκπομπές, το οποίο θα περιλαμβάνει ουσιαστικές μειώσεις σε σχέση με τις οριακές τιμές που ορίστηκαν για το 2003.

## Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

**(11α) Προκειμένου να διασφαλισθεί η τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών, καθιερώνεται από 1ης Ιανουαρίου 2006 ο έλεγχος της συμμόρφωσης των κυκλοφορούντων δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα (επιθεώρηση των εν κυκλοφορία οχημάτων). Ειδικές απαιτήσεις για την ορθή λειτουργία των διατάξεων μείωσης των εκπομπών κατά την κανονική διάρκεια ζωής των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα θεσπίζονται από 1ης Ιανουαρίου 2004 για χρονικό διάστημα μέχρι πέντε έτη ή μέχρι τα 30 000 χλμ., ανάλογα με το ποιο κριτήριο πληρούται νωρίτερα, και από 1ης Ιανουαρίου 2006 για χρονικό διάστημα μέχρι πέντε έτη ή μέχρι τα 50 000 χλμ., ανάλογα με το ποιο κριτήριο πληρούται νωρίτερα.**

## Τροπολογία 6

Αιτιολογική σκέψη 11β (νέα)

**(11β) Πρέπει επίσης να διασφαλίζεται ότι οι συνθήκες λειτουργίας των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα ανταποκρίνονται στις ρυθμίσεις για τον κύκλο δοκιμών και ότι δεν χρησιμοποιούνται διατάξεις διακοπής της λειτουργίας (defeat device) ή άλλες διατάξεις παράκαμψης (by-pass).**

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 7

Αιτιολογική σκέψη 11γ (νέα)

(11γ) Επειδή το ποσοστό των εκπομπών CO<sub>2</sub> από δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα στο συνολικό ύψος των τιμών των εκπομπών στις μεταφορές διαρκώς αυξάνεται, είναι απαραίτητο να καταγραφούν το ταχύτερο δυνατό οι εκπομπές CO<sub>2</sub> και/ή κατανάλωση καυσίμων των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα και να περιληφθούν στην κοινοτική στρατηγική για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> στην οδική κυκλοφορία.

## Τροπολογία 8

Άρθρο 2, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Για τη δοκιμή τύπου I για μοτοποδήλατα, χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη δεύτερη γραμμή του πίνακα του κεφαλαίου 5, παράρτημα I, σημείο 2.2.1.1.3 της οδηγίας 97/24/EK.

Για τη δοκιμή τύπου I χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη γραμμή A του πίνακα του κεφαλαίου 5 παράρτημα II τμήμα 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/EK.

Για τη δοκιμή τύπου I, για δίκυκλες και τρίκυκλες μοτοσυκλέτες, χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη γραμμή A του πίνακα του κεφαλαίου 5 παράρτημα II σημείο 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/EK.

## Τροπολογία 9

Άρθρο 2, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο

Για τη δοκιμή τύπου I για μοτοποδήλατα, χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη δεύτερη γραμμή του πίνακα του κεφαλαίου 5, παράρτημα I, σημείο 2.2.1.1.3 της οδηγίας 97/24/EK.

Για τη δοκιμή Τύπου I χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη γραμμή A του πίνακα του κεφαλαίου 5 παράρτημα II τμήμα 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/EK.

Για τη δοκιμή Τύπου I, για δίκυκλες και τρίκυκλες μοτοσυκλέτες, χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη γραμμή A του πίνακα του κεφαλαίου 5 παράρτημα II, σημείο 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/EK.

## Τροπολογία 10

Άρθρο 2α (νέο)

**Άρθρο 2α**

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2006 τα κράτη μέλη οφείλουν για ένα νέο όχημα, για λόγους σχετικούς με μέτρα καταπολέμησης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, να αρνούνται τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ, τύπου σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ, εφόσον αυτό δεν πληροί τις διατάξεις της οδηγίας 97/24/EK.

Για τη δοκιμή τύπου I χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη γραμμή B του πίνακα του κεφαλαίου 5, παράρτημα II, σημείο 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/EK.

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**2. Από την 1η Ιανουαρίου 2007 τα κράτη μέλη:**

- α) θεωρούν ότι δεν ισχύουν πλέον πιστοποιητικά συμμόρφωσης τα οποία συνοδεύουν νέα οχήματα σύμφωνα με την οδηγία 92/61/ΕΟΚ και
- β) αρνούνται την ταξινόμηση, πώληση ή θέση σε κυκλοφορία νέων οχημάτων τα οποία δεν συνοδεύονται από πιστοποιητικό συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 92/61/ΕΟΚ,

για λόγους σχετικούς με τα μέτρα κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, εάν τα οχήματα δεν πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας 97/24/ΕΚ.

Για τη δοκιμή τύπου I χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές που ορίζονται στη γραμμή Β του πίνακα του κεφαλαίου 5, παράρτημα II, σημείο 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/ΕΚ.

**3. Για οχήματα με πωλήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση που δεν υπερβαίνουν στις 5 000 μονάδες ετησίως, ισχύει η 1η Ιανουαρίου 2008.**

## Τροπολογία 11

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο β)

- β) εφαρμόζονται σε όλα τα προσφερόμενα για πώληση στην αγορά κράτους μέλους νέα οχήματα τα οποία πληρούν τις **προαιρετικές** οριακές τιμές που καθορίζονται στη γραμμή Β του πίνακα του κεφαλαίου 5 παράρτημα II τμήμα 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/ΕΚ, **όπως τροποποιείται με την παρούσα οδηγία.**

- β) εφαρμόζονται σε όλα τα προσφερόμενα για πώληση στην αγορά κράτους μέλους νέα οχήματα τα οποία πληρούν **πριν την καθορισθείσα ημερομηνία** τις **υποχρεωτικές** οριακές τιμές που καθορίζονται στη γραμμή Β του πίνακα του κεφαλαίου 5 παράρτημα II σημείο 2.2.1.1.5 της οδηγίας 97/24/ΕΚ. **Λήγουν την ημερομηνία της υποχρεωτικής εφαρμογής των οριακών τιμών εκπομπών για νέα οχήματα που καθορίζονται στο άρθρο 2α, παράγραφος 2, της παρούσας οδηγίας.**

## Τροπολογία 12

Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα)

**2α. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν μεταξύ άλλων φορολογικά ή οικονομικά κίνητρα για τον μεταγενέστερο εξοπλισμό παλαιότερων δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα, εφόσον κατ' αυτόν τον τρόπο τηρούνται οι οριακές τιμές που περιέχονται στην παρούσα οδηγία ή στην οδηγία 97/24/ΕΚ πριν από την τροποποίησή της.**

## Τροπολογία 13

Άρθρο 3α (νέο)

**Άρθρο 3α**

**1. Κατά τις εγκρίσεις τύπου πρέπει να βεβαιούται η καταλληλότητα της λειτουργίας των διατάξεων μείωσης των εκπομπών κατά τη κανονική διάρκεια ζωής των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα, και συγκεκριμένα:**

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- α) από την 1η Ιανουαρίου 2004 για νέους τύπους οχημάτων και από την 1η Ιανουαρίου 2005 για όλους τους τύπους οχημάτων για περίοδο μέχρι πέντε έτη ή έως ότου το όχημα διανύσει 30 000 χιλιόμετρα, ανάλογα με το ποιο κριτήριο πληρούται νωρίτερα·
- β) από την 1 Ιανουαρίου 2006 για νέους τύπους οχημάτων και από την 1η Ιανουαρίου 2007 για όλους τους τύπους οχημάτων για διάστημα έως πέντε έτη ή έως ότου το όχημα διανύσει 50 000 χιλιόμετρα, ανάλογα με το ποιο κριτήριο πληρούται νωρίτερα·
2. Η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τη θέσπιση συμπληρωματικών διατάξεων το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2002.

Τροπολογία 14

Άρθρο 3β (νέο)

**Άρθρο 3β**

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2006, κατά τις εγκρίσεις τύπου για νέα δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα, και από την 1η Ιανουαρίου 2007 για όλους τους τύπους οχημάτων, πρέπει να βεβαιούται και η καταλληλότητα της λειτουργίας των διατάξεων μείωσης των εκπομπών κατά την κανονική διάρκεια ζωής ενός οχήματος υπό κανονικές συνθήκες χρήσης (έλεγχος της συμμόρφωσης των κυκλοφορούντων οχημάτων τα οποία συντηρούνται και χρησιμοποιούνται κανονικά).

2. Η Επιτροπή προτείνει συμπληρωματικές διατάξεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2002.

Οι διατάξεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων:

- α) κριτήρια για τη διεξαγωγή ελέγχων·
- β) κριτήρια για την επιλογή των οχημάτων που πρέπει να υποβληθούν σε έλεγχο·
- γ) κριτήρια για τη διεξαγωγή των δοκιμών·
- δ) κανόνες για τη διόρθωση ενδεχόμενης βλάβης·
- ε) κριτήρια για τη μη οικονομική επιβάρυνση του ιδιοκτήτη/χρήστη του οχήματος.

Τροπολογία 15

Άρθρο 3γ (νέο)

**Άρθρο 3γ**

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2004, τα κράτη μέλη μπορούν για δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα άνω των 150 cc:

- α) να μην χορηγούν πλέον έγκριση ΕΚ τύπου και
- β) πρέπει να αρνούνται τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου,

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

για λόγους σχετικούς με τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και την κατανάλωση καυσίμων όταν οι τιμές εκπομπών και κατανάλωσης καυσίμων δεν προκύπτουν με βάση τις απαιτήσεις της οδηγίας 80/1268/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/116/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 2005 τα κράτη μέλη:

- a) θεωρούν ότι δεν ισχύουν πλέον πιστοποιητικά συμμόρφωσης τα οποία συνοδεύουν νέα δίκυκλα οχήματα με κινητήρα άνω των 150 cc, σύμφωνα με την οδηγία 92/61/ΕΟΚ, και
- β) αρνούνται τη ταξινόμηση, πώληση ή θέση σε κυκλοφορία νέων οχημάτων τα οποία δεν συνοδεύονται από πιστοποιητικό συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 92/61/ΕΟΚ,

για λόγους σχετικούς με την εκπομπή CO<sub>2</sub> και την κατανάλωση καυσίμων, όταν οι τιμές εκπομπών και κατανάλωσης καυσίμων δεν προκύπτουν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 80/1268/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/116/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 375 της 31.12.1980, σ. 36.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1993, σ. 39.

#### Τροπολογία 16

Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, εισαγωγή

1. Η Επιτροπή εξετάζει τη δυνατότητα **θεσπίσεως αυστηρότερων** προδιαγραφών για τις εκπομπές των οχημάτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη:

1. Η Επιτροπή εξετάζει τη δυνατότητα **περαιτέρω εξέλιξης των** προδιαγραφών για τις εκπομπές των οχημάτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη:

#### Τροπολογία 17

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή θα υποβάλει στην επιτροπή προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο, το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2002, πρόταση για τον καθορισμό της μεθόδου δοκιμής για την μέτρηση των εκπομπών σωματιδίων **των κινητήρων με ανάφλεξη με συμπίεση και των διχρόνων κινητήρων με ανάφλεξη με ηλεκτρικό σπινθήρα. Η μέθοδος αυτή** θα εφαρμόζεται στις νέες εγκρίσεις τύπου από την 1η Ιανουαρίου 2004.

2. Η Επιτροπή θα υποβάλει στην επιτροπή προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο, το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2002, πρόταση για τον καθορισμό της μεθόδου δοκιμής για την μέτρηση των εκπομπών σωματιδίων **σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο ε), που** θα εφαρμόζεται στις νέες εγκρίσεις τύπου από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 18

Άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο α)

- α) **νέο ειδικό κύκλο δοκιμών για τις μετρήσεις των εκπομπών** κατά τη δοκιμή τύπου I και υποχρεωτικές οριακές τιμές εκπομπών για τις **μοτοσυκλέτες** που θα εφαρμόζονται από το 2006. Στις εν λόγω τιμές θα περιλαμβάνονται και οι εκπομπές σωματιδίων των **κινητήρων με ανάφλεξη με συμπίεση και των διχρόνων κινητήρων με ανάφλεξη με ηλεκτρικό σπινθήρα,**
- α) **υποχρεωτικές οριακές τιμές εκπομπών** κατά τη δοκιμή τύπου I **για τρίκυκλα και τετράτροχα οχήματα για τη φάση Β από το 2006** και υποχρεωτικές οριακές τιμές εκπομπών **σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο ε)** που θα εφαρμόζονται από το 2006.

## Τροπολογία 19

Άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο β)

- β) υποχρέωση μέτρησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> κατά την έγκριση τύπου,
- β) υποχρέωση μέτρησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> κατά την έγκριση τύπου, **σύμφωνα με το άρθρο 3γ· επιπλέον η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις για την ενσωμάτωση των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα που εντάσσονται στην κοινοτική στρατηγική για τη μείωση του CO<sub>2</sub> από μεταφορές (συμφωνία για τη μείωση του μέσου όρου των εκπομπών CO<sub>2</sub>, την επισήμανση και τα φορολογικά κίνητρα).**

## Τροπολογία 20

Άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο γ)

- γ) διατάξεις για τις απαιτήσεις διαχρονικής αντοχής,
- γ) διατάξεις για τις απαιτήσεις διαχρονικής αντοχής **από την 1η Ιανουαρίου 2004 σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3α,**

## Τροπολογία 21

Άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο γα) (νέο)

- γα) **ρυθμίσεις για την καθιέρωση ελέγχου συμμόρφωσης των κυκλοφορούντων οχημάτων (επιθεώρηση των εν κυκλοφορία οχημάτων) στη διαδικασία έγκρισης τύπου για δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα από την 1η Ιανουαρίου 2006 σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3β και κατ' αναλογία προς τις διατάξεις της οδηγίας 98/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τα μέτρα καταπολέμησης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από αυτοκίνητα οχήματα και η οποία τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,**

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 350 της 28.12.1998, σ. 1.

## Τροπολογία 22

Άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο δ)

- δ) νέο σύνολο οριακών τιμών (στάδιο III) για τα μοτοποδήλατα, συμπεριλαμβανομένων των τιμών εκπομπών σωματιδίων **από διχρονους κινητήρες με ανάφλεξη με ηλεκτρικό σπινθήρα. Οι τιμές αυτές** θα εφαρμοστούν από το 2006. Οι διατάξεις για τις απαιτήσεις διαχρονικής αντοχής και η υποχρέωση μέτρησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> κατά την έγκριση τύπου θα εφαρμόζονται επίσης και στα μοτοποδήλατα.
- δ) νέο σύνολο οριακών τιμών (στάδιο III) για τα μοτοποδήλατα, συμπεριλαμβανομένων των τιμών εκπομπών σωματιδίων **σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο ε),** που θα εφαρμοστούν από το 2006. Οι διατάξεις για τις απαιτήσεις διαχρονικής αντοχής και η υποχρέωση μέτρησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> κατά την έγκριση τύπου θα εφαρμόζονται επίσης και στα μοτοποδήλατα.

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 23

Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο **οι οποίες, μεταξύ άλλων, θα περιλαμβάνουν διατάξεις για τη συμμόρφωση των εν χρήσει οχημάτων και, αν χρειαστεί** για την επιθεώρηση και τη συντήρηση, τα ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (OBD) και τον έλεγχο των εκπομπών λόγω εξάτμισης.

4. Η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την επιθεώρηση και τη συντήρηση, τα ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (OBD) και τον έλεγχο των εκπομπών λόγω εξάτμισης.

**Επιπλέον η Επιτροπή διασφαλίζει ότι κυκλοφορούν στην αγορά αποκλειστικά ανταλλακτικά και εξοπλισμοί για συστήματα εξάτμισης που πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 97/24/EK και της παρούσας οδηγίας. Η χορήγηση έγκρισης τύπου πρέπει να μπορεί να υποβάλλεται σε έλεγχο και τα στοιχεία των εγκρίσεων τύπου που έχουν χορηγηθεί πρέπει να μπορούν να εντοπίζονται και να ανακαλούνται κατά τρόπο ταχύ, αποτελεσματικό και διαφανή σε ένα ευρωπαϊκό σύστημα δεδομένων.**

## Τροπολογία 24

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ γ)

Κεφάλαιο 5, παράρτημα II, σημείο 2.2.1.1.5 (οδηγία 97/24/EK)

2.2.1.1.5. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται τρεις φορές σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 2.2.1.1.6. Οι μάζες αερίων εκπομπών που προκύπτουν σε κάθε δοκιμή πρέπει να είναι κατώτερες από τις οριακές τιμές που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα (γραμμή A):

2.2.1.1.5. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται τρεις φορές σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 2.2.1.1.6. Οι μάζες αερίων εκπομπών που προκύπτουν σε κάθε δοκιμή πρέπει να είναι κατώτερες από τις οριακές τιμές που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα (γραμμή A **για το έτος 2003 και B για το έτος 2006**):

## Κοινή θέση του Συμβουλίου

	Κλάση	Μάζα μονοξειδίου του άνθρακα (CO)	Μάζα υδρογονανθράκων (HC)	Μάζα οξειδίων του αζώτου (NO <sub>x</sub> )
		L <sub>1</sub> (g/km)	L <sub>2</sub> (g/km)	L <sub>3</sub> (g/km)
Οριακές τιμές για την έγκριση τύπου και τη συμμόρφωση της παραγωγής (δίκυκλων) μοτοσικλετών				
A (2003)	I (< 150cc)	5,5	1,2	0,3
	II (≥ 150cc)	5,5	1,0	0,3
B (*)	I (< 150cc) (ΣΑΚ, ψυχρός κινητήρας) (1)	2,0	0,8	0,15
	II (≥ 150cc) <b>(κύκλος δοκιμών που προβλέπεται από την 98/69/EK) (2)</b>	2,0	0,3	0,15
Οριακές τιμές για την έγκριση τύπου και τη συμμόρφωση της παραγωγής τρίκυκλων και τετράτροχων (ανάφλεξη με συμπίεση)				
A (2003)	Όλες	7,0	1,5	0,4
Οριακές τιμές για την έγκριση τύπου και τη συμμόρφωση της παραγωγής τρίκυκλων και τετράτροχων (επιβαλλόμενη ανάφλεξη)				
A (2003)	Όλες	2,0	1,0	0,65

(\*) Οι τιμές στη σειρά B είναι προαιρετικές και εφαρμόζονται για τους σκοπούς του άρθρου 3 της οδηγίας 2001/.../ΕΚ.

(1) Κύκλος δοκιμών: ο κύκλος δοκιμών της παρούσας οδηγίας χωρίς προθέρμανση· θερμοκρασία έναρξης 20-30° C (παρόμοιος με τον κύκλο της 98/69/EK).

(2) Διαδικασία δοκιμών τύπου I που προβλέπεται από την οδηγία 98/69/EK.



Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία του Κοινοβουλίου

	Κλάση	Μάζα μονοξειδίου του άνθρακα (CO)	Μάζα υδρογονανθράκων (HC)	Μάζα οξειδίων του αζώτου (NO <sub>x</sub> )
		L <sub>1</sub> (g/km)	L <sub>2</sub> (g/km)	L <sub>3</sub> (g/km)
Οριακές τιμές για την έγκριση τύπου και τη συμμόρφωση της παραγωγής (δίκυκλων) μοτοσικλετών				
A (2003)	I (< 150cc)	5,5	1,2	0,3
	II (≥ 150cc)	5,5	1,0	0,3
B (2006)	I (< 150cc) (ΣΑΚ, ψυχρός κινητήρας) <sup>(1)</sup>	2,0	0,8	0,15
	II (≥ 150cc) (ΣΑΚ+ ΚΟΕΠ ψυχρός κινητήρας) <sup>(2)</sup>	2,0	0,3	0,15
Οριακές τιμές για την έγκριση τύπου και τη συμμόρφωση της παραγωγής τρίκυκλων και τετράτροχων (επιβαλλόμενη ανάφλεξη)				
A (2003)	Όλες	7,0	1,5	0,4
Οριακές τιμές για την έγκριση τύπου και τη συμμόρφωση της παραγωγής τρίκυκλων και τετράτροχων (ανάφλεξη με συμπίεση)				
A (2003)	Όλες	2,0	1,0	0,65

<sup>(1)</sup> Κύκλος δοκιμών: ΟΕΕ Κ40 κύκλος με εκπομπές που μετρούνται και για τους 6 τρόπους (δειγματοληψία αρχίζει στο T=0).<sup>(2)</sup> Κύκλος δοκιμών: ΟΕΕ Κ40+ΚΟΕΠ (εκπομπές που μετρούνται για όλους τους τρόπους – δειγματοληψία αρχίζει στο T=0), με τη μέγιστη ταχύτητα των 120 km/h.

## Τροπολογία 27

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ γ)

Κεφάλαιο 5, Παράρτημα II, σημείο 2.2.1.1.5.1α (νέο) (Οδηγία 97/24/EK)

**2.2.1.1.5.1α.** Κατά τον καθορισμό των οριακών τιμών της στήλης B για το 2006, η μέγιστη ταχύτητα για δίκυκλα οχήματα με επιτρεπόμενη μέγιστη ταχύτητα 110 km/h περιορίζεται στα 90 km/h στον κύκλο δοκιμών εκτός πόλης (ΚΟΕΠ).

## Τροπολογία 25

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ 1α)

Κεφάλαιο 5, παράρτημα II, προσάρτημα 1, σημείο 6.1.3α (νέο) (οδηγία 97/24/EK)

**6.1.3α.** Για τη δοκιμή συμμόρφωσης με τις οριακές τιμές της γραμμής ΒΙ (πίνακας, σημείο 2.2.1.1.5) ισχύουν τα εξής:

Πριν από την έναρξη της δοκιμής, το δίκυκλο ή τρίκυκλο υποβάλλεται σε δοκιμασία με ρεύμα αέρα με μεταβλητή ταχύτητα. Το σύστημα αερισμού πρέπει να περιλαμβάνει ένα μηχανισμό που ελέγχεται από την ταχύτητα του κυλίνδρου της κλίνης, έτσι ώστε, στο πεδίο μεταξύ 10 και 50 km/h, η γραμμική ταχύτητα του αέρα στην έξοδο ισούται με τη σχετική ταχύτητα του κυλίνδρου κατά προσέγγιση 10%. Για ταχύτητες του κυλίνδρου μικρότερες των 10 km/h, η ταχύτητα του ανέμου μπορεί να είναι ακόμη και μηδέν. Η τομή της εξόδου του μηχανισμού που στέλνει το ρεύμα αέρα πρέπει να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- i) επιφάνεια τουλάχιστον 0,4 m<sup>2</sup>,
- ii) απόσταση από το έδαφος της κάτω πλευράς του η οποία είναι από 0,15 έως 0,20 m,
- iii) απόσταση από το μπροστινό άκρο της μοτοσικλέτας ή του τρικύκλου η οποία να είναι από 0,3 έως 0,45 m.

Τετάρτη, 12 Δεκεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 26

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ 1γ)

Κεφάλαιο 5, παράρτημα II, προσάρτημα 1, σημείο 7.2.1α (νέο) (οδηγία 97/24/ΕΚ)

**7.2.1α.** Για τη δοκιμή συμμόρφωσης με τις οριακές τιμές της γραμμής BI (πίνακας, σημείο 2.2.1.1.5.) ισχύουν τα εξής:

Με την εκκίνηση του κινητήρα ενεργοποιούνται ταυτόχρονα και οι μηχανισμοί που προβλέπονται στα σημεία 7.2.2. μέχρι 7.2.5.

## 16. Συνεισφορές των κρατών μελών στον ίδιο πόρο που βασίζεται στον ΦΠΑ \*\*\*II

A5-0431/2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση του ΕΣΛ 95 για τον καθορισμό των συνεισφορών των κρατών μελών στον ίδιο πόρο που βασίζεται στον ΦΠΑ (8793/1/2001 – C5-0385/2001 – 2000/0241(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (8793/1/2001 – C5-0385/2001 <sup>(1)</sup>),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση <sup>(2)</sup> σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2000)583 <sup>(3)</sup>),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 78 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0431/2001),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
  2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
  3. επισημαίνει τη δέσμευση της Επιτροπής να υποβάλλει στο Κοινοβούλιο, στην αρχή κάθε έτους, έγγραφο εργασίας σχετικά με το πώς έχει η κατάσταση όσον αφορά τη συλλογή των ιδίων πόρων, το προβλεπόμενο επίπεδο ιδίων πόρων για το προσεχές οικονομικό έτος και τα επίκαιρα προβλήματα που σχετίζονται με το σύστημα ιδίων πόρων·
  4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
  5. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
  6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 307 της 31.10.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν της 3.4.2001, σημείο 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 29 E της 30.1.2001, σ. 266.